



# Asamblea General

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
21 de febrero de 2001  
Español  
Original: francés

---

## Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

### Acta resumida de la 13ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el martes 17 de octubre de 2000, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Kiwanuka . . . . . (Uganda)

## Sumario

Tema 83 del programa: Cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos (continuación)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

*Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.*

**Tema 83 del programa: Cooperación internacional para la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos** (continuación) (A/55/20, A/55/153)

1. El Sr. Gatilov (Federación de Rusia) dice que la amenaza de utilización del espacio con fines militares plantea un problema particular. Con el lanzamiento de sistemas espaciales de control, comunicación y navegación, las entidades militares favorecen la creación de un clima de confianza y previsibilidad y facilitan la verificación de la aplicación de los acuerdos internacionales relativos a la limitación de armamentos, pero al mismo tiempo pueden comprometer el equilibrio estratégico mundial.

2. La Federación de Rusia tiene la convicción de que el espacio debe utilizarse exclusivamente con fines de cooperación pacífica. Desde esa perspectiva, el Sr. Vladimir V. Putin sugirió en la Cumbre del Milenio que se celebrara bajo los auspicios de las Naciones Unidas una conferencia internacional para la prevención de la militarización del espacio.

3. Esta iniciativa tiene por principal objetivo la movilización de la comunidad internacional para que prevenga el despliegue de todo tipo de armamentos en el espacio, se abstenga del uso de la fuerza o la amenaza del uso de la fuerza en el espacio o a partir del espacio y prohíba la carrera de armamentos en el espacio. Con tal fin, es necesario contar con una base jurídica sólida, pues actualmente existen lagunas en el derecho del espacio.

4. La existencia de nuevas formas y nuevas esferas de cooperación en el espacio, en particular con fines comerciales, la intensificación de las actividades espaciales de los sectores público y privado y los rápidos progresos de las tecnologías espaciales exigen la adaptación del derecho internacional a los imperativos actuales. Durante el 43° período de sesiones de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, la Federación de Rusia apoyó la propuesta de examinar en el seno de ese órgano la viabilidad y el fundamento de la elaboración de una convención sobre el derecho internacional del espacio. Esta iniciativa responde a un deseo común de elaborar progresivamente el derecho internacional en esa esfera y fortalecer el papel de las Naciones Unidas y de las organizaciones vinculadas con ella. Será necesario también enmendar los cinco principales instrumentos

jurídicos internacionales relativos al espacio ultraterrestre, sin que ello afecte a sus disposiciones básicas.

5. La elaboración de una convención sobre todos los aspectos del derecho espacial internacional permitirá resolver problemas delicados, respetando la soberanía de los Estados, relacionados con la delimitación y la definición del espacio ultraterrestre, la lucha contra la contaminación en el espacio, la gestión de la investigación científica y las actividades comerciales realizadas en el espacio, el registro de objetos espaciales, la protección de la propiedad intelectual, las responsabilidad o la solución de controversias.

6. La elaboración de tal instrumento requerirá, por supuesto, una considerable contribución de toda la comunidad internacional. Por ello, la Federación de Rusia desea una mayor cooperación internacional en esa esfera y que los Estados trabajen más activamente para ejecutar el Programa de las Naciones Unidas de aplicaciones de las tecnologías espaciales. La Federación de Rusia apoya las reformas para fortalecer el papel de la Comisión y sus subcomisiones y para lograr una mayor eficacia y una mayor representación de esos órganos, así como la reducción de los gastos presupuestarios asignados a sus actividades.

7. El Sr. Khurana (India) dice que en los últimos años la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos trabajó en forma notoria para promover la cooperación internacional en el espacio, sobre todo centrando los trabajos de su 43° período de sesiones en la aplicación de las recomendaciones formuladas por la Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (UNISPACE III).

8. La India asigna gran importancia a la aplicación de la estrategia destinada a hacer frente a los problemas mencionados en la Declaración de Viena sobre el Espacio y el Desarrollo Humano y acoge con satisfacción los dos planes de trabajo aprobados por la Comisión durante su 43° período de sesiones, uno relativo a la explotación de un sistema espacial mundial integrado de gestión de los desastres naturales y otro a la intensificación de la utilización de las aplicaciones de la tecnología espacial y los servicios espaciales en el seno del sistema de las Naciones Unidas y entre los organismos especializados y los órganos de las Naciones Unidas. Espera también que el Fondo Fiduciario del Programa de las Naciones Unidas de aplicaciones de

las tecnologías espaciales destinado a la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III, y en particular a ayudar a los centros regionales de enseñanza de ciencias y tecnologías espaciales, cuente con un generoso apoyo.

9. Consciente de la importancia de las tecnologías espaciales para el desarrollo, la India ha dedicado su programa espacial a la aplicación de esas tecnologías al desarrollo nacional. El satélite INSAT-3B, primero de la serie, lanzado el 21 de marzo de 2000, tiene por objeto mejorar las comunicaciones comerciales mediante microestaciones terrenas y la retransmisión de programas de educación comunitarios. El Gobierno también ha autorizado la explotación de la capacidad de la red de satélites indios por usuarios no gubernamentales y la utilización de satélites extranjeros, en condiciones particulares, para servicios de comunicación en la India.

10. Las aplicaciones de la teleobservación son el objeto de dos proyectos nacionales: la National Drinking Water Mission y el Natural Resources Information System, que utilizan respectivamente las imágenes y la información obtenidas mediante la teleobservación. Además, el Centro de Capacitación en Ciencia y Tecnología Espaciales para Asia y el Pacífico, que forma parte del sistema de las Naciones Unidas y tiene su sede en la India, trabaja en forma muy satisfactoria.

11. El **Sr. Ahmad** (Malasia) dice que su país teme que la fabricación y el ensayo de sistemas de armamentos en el espacio y la reciente utilización de sistemas espaciales con fines militares produzcan una militarización del espacio e inicien una carrera de armamentos en el espacio. El régimen jurídico en vigor no es suficiente para impedir que ello ocurra, por lo cual convendría elaborar un régimen internacional adecuado. Además, la Comisión deberá examinar la posibilidad de establecer un mecanismo para coordinar sus trabajos con los de otros órganos conexos, sobre todo la Conferencia de Desarme.

12. Malasia ha entrado en la era espacial con el lanzamiento de Tiungsat-1, su primer microsatélite de observación de la Tierra con fines meteorológicos, agrícolas, silvícolas y de prevención de los desastres naturales. Con todo, tiene conciencia de sus deficiencias y para superarlas le interesa la activa cooperación con la comunidad internacional. De hecho, ya ha establecido vínculos sólidos en el plano regional con países miembros de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) en la esfera de la teleobservación, la recepción y la

distribución de datos de satélite y la prevención de la contaminación debida al humo en la región, y coopera también con algunos Estados Miembros de las Naciones Unidas.

13. Preocupa a Malasia el deseo de algunos Estados Miembros de elaborar una convención sobre todos los aspectos del derecho espacial internacional. A su juicio, el régimen jurídico en vigor es suficiente para regir la exploración y la utilización del espacio, por lo cual convendría que todos los Estados Miembros ratificaran y aplicaran los instrumentos jurídicos internacionales relativos al espacio ultraterrestre después de haber examinado las leyes nacionales sobre la materia.

14. Respecto de la composición de la Comisión, Malasia estima que convendría incorporar nuevos miembros para fortalecer el papel de ese órgano, y en particular poner fin a la práctica de compartir plazas mediante rotación, para que los países interesados puedan convertirse en miembros de pleno derecho. Malasia se felicita, pues, de que la Comisión haya recomendado la inclusión de la cuestión relativa a la ampliación de la Comisión en el programa de su 44º período de sesiones.

15. El **Sr. Zohar** (Israel) dice que su país, que ha participado activamente en UNISPACE III, sigue con interés los trabajos de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y participa en la exploración y utilización pacífica del espacio. La Agencia Espacial Israelí, creada en 1983, tiene por misión fomentar distintas actividades vinculadas con el espacio en Israel. En 1988, Israel entró en la era espacial con el lanzamiento de su primer satélite, OFEQ, y luego con la utilización del lanzador Shavit, de fabricación israelí, para propulsar satélites en el espacio. Sobre la base de esos logros, el país espera crear una red de satélites comerciales EROS para organizar un sistema de teleobservación de la Tierra, cuyo primer componente debería lanzarse antes de finales de 2000. En 1996, gracias a Ariane 4, Israel lanzó el satélite de órbita geoestacionaria israelí AMOS para el Oriente Medio y Europa oriental, equipado con nueve respondedores y dos haces y en 1998 el lanzador Zeith lanzó al espacio el microsatélite TECHSAT, que transportaba material científico. En la actualidad, tres satélites de concepción israelí están en órbita alrededor de la Tierra.

16. Israel continúa estableciendo la infraestructura necesaria para obtener resultados económicos y comerciales óptimos explotando las ventajas tecnológicas que tiene en algunos sectores, en particular en la esfera de

los pequeños satélites, las tecnologías de propulsión o la teleobservación. Israel ejecuta programas de investigación, sobre todo en las siguientes esferas: modelos digitales de terreno, cartografía geomorfológica y sísmica en el Valle del Jordán, teleobservación del medio ambiente; geodesia y geofísica basadas en el sistema mundial de determinación de la posición; estudios sobre la atmósfera y meteorología.

17. Israel ejecuta también varios proyectos en cooperación con diversos asociados, sobre todo la Federación de Rusia (telescopio Tauvex); los Países Bajos (proyecto científico SLOSHSAT sobre el estudio de la agitación del combustible en los tanques de los satélites); y empresas alemanas (estudio de la viabilidad técnica del proyecto de fabricación del pequeño satélite de teleobservación comercial "David"). Israel ha establecido una estación terrestre que recibe las imágenes del satélite francés SPOT y del satélite europeo ERS. Prepara el experimento MEIDEX sobre el polvo en el Mediterráneo, que se llevará a cabo en el 2001 con una nave de la NASA. En colaboración con las universidades israelíes, se ha establecido el centro Isa-Meida (Agencia Espacial Israelí —base de datos interactiva del Oriente Medio) que se inscribe en el programa mundial de la NASA, EOSDIS. Se prevé la participación en el sistema europeo EGNOS (European Geostationary Navigation Overlay System). Por último, la Agencia Espacial Israelí ha concertado acuerdos de cooperación con la NASA, el Centro Nacional de Estudios Espaciales y el Centro Espacial Alemán, y ha firmado un memorando de entendimiento con la Agencia Espacial Rusa; además, prevé la firma de acuerdos de cooperación con la India y Ucrania.

18. El Sr. Valdivieso (Colombia) dice que los progresos en la tecnología espacial deben contribuir al desarrollo de todos los pueblos. Colombia celebra que una propuesta francesa, patrocinada conjuntamente con el Gobierno de Colombia, haya permitido llegar al acuerdo sobre la distribución y utilización racional y equitativa de las bandas de frecuencia y la órbita geoestacionaria, que se aprobó por consenso en la Subcomisión Jurídica y luego fue aprobado por la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos. La delegación de Colombia confía en que el principio de acceso equitativo se refleje en las actividades de la Unión Internacional de Telecomunicaciones y señala la necesidad de fortalecer la coordinación entre esa organización y la Comisión. Colombia alienta a la Subcomisión de Asuntos Científicos a que prosiga su

labor sobre la definición de la órbita geoestacionaria y considera que sería útil reiniciar los trabajos largamente aplazados sobre la definición y delimitación del espacio ultraterrestre.

19. La delegación de Colombia opina además que hay que adaptar y fortalecer los instrumentos jurídicos existentes para tener en cuenta los progresos y los riesgos que vayan surgiendo, por lo cual insta a los Estados Miembros a que examinen la posibilidad de aprobar una convención universal sobre el derecho espacial, como ya se hizo con el derecho del mar. La delegación de Colombia subraya que las actividades relacionadas con el espacio deben realizarse respetando los siguientes principios: el progreso de la humanidad, la persecución de fines pacíficos y la consideración de los intereses de los países en desarrollo. Es importante reforzar los mecanismos de cooperación internacional. Teniendo en cuenta que UNISPACE III ha permitido comprender mejor la forma en que las aplicaciones espaciales pueden promover el desarrollo sostenible, es sumamente conveniente que se continúe la aplicación de los compromisos alcanzados en la Conferencia. El orador recuerda también que el acceso a la tecnología del espacio debe vincularse con iniciativas en la esfera de la educación adaptadas a las necesidades de cada país, para formar especialistas que contribuyan al progreso del conocimiento.

20. El Sr. Dausa Céspedes (Cuba) dice que dado que el espacio ultraterrestre es patrimonio común de la humanidad hay tres principios fundamentales que deben respetar todos los Estados. En primer lugar, la necesidad de preservar el espacio ultraterrestre para fines exclusivamente pacíficos y de promover la cooperación internacional en la utilización del espacio ultraterrestre para lograr el crecimiento económico sostenido y el desarrollo sostenible de todos los países, en particular los países en desarrollo. Esto constituye un derecho para todos los países en desarrollo y un deber para los países industrializados que han alcanzado un gran desarrollo de las tecnologías espaciales. Las diferencias entre ambos siguen siendo enormes, sobre todo si se tiene en cuenta que los beneficios económicos y sociales de esas tecnologías y las aplicaciones relacionadas con la observación de la Tierra y la prevención de desastres naturales son cada vez más importantes. En este contexto, la delegación de Cuba se opone a todo intento de revisión de los principios para el uso de la energía nuclear en el espacio ultraterrestre que no tenga en cuenta

los intereses y preocupaciones de todos los países, en particular los países en desarrollo.

21. En segundo lugar, hay que impedir una carrera de armamentos en el espacio. Por tal razón, la delegación de Cuba se opone categóricamente al programa nacional de defensa antimisiles de los Estados Unidos, al que claramente no se ha puesto fin. La delegación de Cuba estima además que las negociaciones entabladas en la Conferencia de Desarme para establecer un instrumento internacional encaminado a prevenir la carrera armamentista en el espacio no dará fruto debido a la oposición de algunas Potencias nucleares que son también Potencias espaciales, y tiene la intención de continuar colaborando con los países no alineados y todos los países que se opongan a la utilización del espacio con fines de carácter no pacífico.

22. El tercer principio se refiere al derecho del espacio. La delegación de Cuba considera que los instrumentos jurídicos en vigor no bastan para impedir una carrera de armamentos espaciales y que, por consiguiente, deben adoptarse nuevas medidas. Apoya, pues, el fortalecimiento de la Comisión y sus dos subcomisiones y la abolición de la práctica de compartir los puestos mediante rotación, para que todos los países sujetos a este régimen pasen a ser miembros de pleno derecho de la Comisión.

23. Es necesario, además, establecer estrategias asequibles para reducir los efectos de los desechos espaciales y, por otra parte, prestar mayor atención al problema de las colisiones entre objetos espaciales, incluidos objetos que contenga fuentes de energía nuclear. La delegación de Cuba agradece a la Comisión los esfuerzos desplegados al respecto y señala que es necesario responsabilizar a los que originan las colisiones. La Declaración y el Plan de Acción de Viena aprobadas al finalizar UNISPACE III permitirán orientar las actividades de programación. Es necesario aumentar la cooperación regional y fortalecer la colaboración en el marco de las Naciones Unidas y de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos.

24. El **Sr. Pohan** (Indonesia) dice que la cooperación internacional es indispensable para que las actividades humanas en el espacio beneficien a todos, en particular a los países en desarrollo, y promuevan el mantenimiento del equilibrio del planeta. Si el espacio se utiliza con fines pacíficos, la guerra fría y la época que la ha precedido quedarán definitivamente superadas. La

Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos debe trabajar activamente, tanto para el progreso del derecho espacial como para el mejoramiento de sus propios métodos de trabajo.

25. La delegación de Indonesia se felicita de la labor realizada por la Subcomisión Científica y Técnica, en particular sobre la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III, Conferencia que ha fijado objetivos a corto y mediano plazo muy importantes para los países en desarrollo. Las Conferencias de las Naciones Unidas, los programas de capacitación y los seminarios ayudan a los países en desarrollo a progresar en materia de tecnologías espaciales. En la actualidad, aunque más no sea por razones económicas, es imposible no interesarse en las actividades espaciales que, como en el caso de la teleobservación, contribuyen al desarrollo sostenible y a la protección del medio ambiente. Es, pues, fundamental que los países en desarrollo tengan acceso lo antes posible a las tecnologías de observación de la Tierra a un costo viable y sobre una base equitativa. También deben alentarse iniciativas como la Semana Mundial del Espacio y convendría que los países en desarrollo contaran con recursos suficientes para participar en ese evento.

26. La delegación de Indonesia reafirma la importancia que asigna a la labor de la Subcomisión Jurídica sobre el examen y la eventual revisión de los principios relativos a la utilización de las fuentes de energía nucleares en el espacio y se felicita de que la Subcomisión siga ocupándose de esta cuestión en su 40° período de sesiones, que se celebrará en 2001. Siendo un país ecuatorial, Indonesia estima que la Subcomisión debe asignar prioridad a las cuestiones relacionadas con la utilización de la órbita geoestacionaria y la definición y delimitación del espacio ultraterrestre. La órbita geoestacionaria no es infinita, por lo cual todos los países tienen interés en que su utilización se administre en forma racional y equitativa. Por tanto, Indonesia invita a los Estados Miembros a que inicien negociaciones para definir un régimen jurídico adecuado.

27. Indonesia cree, además, que la tecnología espacial puede tener consecuencias beneficiosas para la humanidad en las esferas de la salud, la lucha contra la contaminación y la contaminación nuclear, las telecomunicaciones por satélite y el transporte marítimo y aéreo, pero deplora que la ayuda y los programas de capacitación propuestos a los países en desarrollo no sean suficientes para que éstos puedan aprovechar las aplicaciones

espaciales. Propone, pues, que se fortalezca el papel de la Comisión.

28. El **Sr. Miyamoto** (Japón) dice que la tecnología espacial puede contribuir al progreso de la humanidad y que es necesario intensificar la cooperación internacional con tal fin. La delegación del Japón agradece a la Comisión el importante papel que desempeña en la materia y apoya el proyecto de resolución que los Estados Miembros tienen ante sí. Interesada en la aplicación de las recomendaciones de la Declaración de Viena, aprobada al finalizar UNISPACE III, la delegación del Japón manifiesta su satisfacción por la aceptación de la propuesta del Canadá relativa a su seguimiento, y se propone participar en debates a fondo sobre la cuestión en el seno de la Comisión.

29. Recordando que la recomendación relativa al establecimiento de un marco jurídico para las actividades espaciales que figuran en la Declaración de Viena, el orador toma nota de que se presentaron varias propuestas a la Subcomisión Jurídica, en particular sobre los desechos espaciales y los aspectos comerciales de las actividades espaciales. Subraya la importancia de la recopilación de datos técnicos de los Estados Miembros que tengan experiencia científica y técnica en ese campo y dice que el objetivo no es reglamentar en forma indebida las actividades espaciales, sino velar por que se realicen respetando el principio de equidad y los instrumentos jurídicos en vigor.

30. El Japón está convencido de que las aplicaciones espaciales, ya sea en la esfera de las comunicaciones y los transportes como de la meteorología, deben beneficiar a todos. El Japón, en colaboración con otros países, ha puesto su capacidad de teleobservación al servicio de la comunidad científica, con el objetivo de comprender mejor fenómenos naturales como El Niño, y cambios climáticos como los provocados por la desaparición de la capa de ozono, o seguir el avance de la deforestación.

31. El **Sr. Hodgkins** (Estados Unidos de América) dice que la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, en cuya creación participaron los Estados Unidos y otros 19 países 40 años atrás, ha desempeñado un papel fundamental en la promoción de la cooperación internacional en el espacio. La Comisión, que es el único órgano permanente de la Asamblea General encargado de esa misión, ofrece un foro exclusivo para cooperar y compartir los beneficios de la explotación del espacio. En el espíritu de

las recomendaciones de la Declaración de Viena, la delegación de los Estados Unidos ha apoyado la propuesta patrocinada por Austria, el Canadá, Chile, Nigeria y Turquía, encaminada a incluir en el programa de la Comisión un nuevo tema titulado "Espacio y sociedad", y lamenta que la propuesta no haya obtenido el consenso necesario. Espera, con todo, que se acepte en un futuro cercano. La delegación de los Estados Unidos se felicita del éxito de UNISPACE III, conferencia que ha reunido científicos de alto nivel y representantes de los gobiernos y el sector privado, sector que debe poder participar en forma más activa en los trabajos de la Comisión para aportar sus recursos y competencia.

32. En lo que respecta a la labor futura de la Comisión y sus subcomisiones, la delegación de los Estados Unidos celebra la revisión de sus programas respectivos y la aprobación de nuevos métodos de examen de distintos temas. Por ejemplo, la Subcomisión Científica y Técnica examinó la cuestión de la cooperación en materia de naves espaciales con pasajeros, lo que ha dado lugar a un intercambio de opiniones sobre la construcción y utilización de la estación espacial internacional. La Subcomisión examinará en el 2001 un tema propuesto por los Estados Unidos, relativo a las iniciativas públicas y privadas para alentar la educación en la esfera espacial. El orador se felicita también de la aprobación de planes de trabajo multianuales, que permitirán que los distintos organismos de las Naciones Unidas coordinen la utilización de las tecnologías espaciales en el marco de sus respectivas actividades y para la gestión de desastres.

33. por segundo año consecutivo la Subcomisión Jurídica examina la noción de Estado de lanzamiento junto con el proyecto de convención del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROIT) sobre los intereses financieros internacionales en materia de equipos móviles y su protocolo relativo a cuestiones de propiedad en el espacio. La delegación de los Estados Unidos está convencida de que los nuevos métodos de trabajo y los nuevos temas incluidos en el programa permitirán que todos los miembros de la Comisión presenten un informe sobre temas de interés a largo plazo y propongan nuevos temas oportunamente. Estos son progresos importantes que contribuirán a que las actividades de la Comisión sean un catalizador de rápidos progresos en materia de exploración espacial.

34. El **Sr. Tomka** (Eslovaquia) dice que su país apoya sin reservas las opiniones expresadas por el representante

de Francia, en nombre de la Unión Europea y sus países asociados. Eslovaquia asigna gran importancia a la utilización del espacio con fines pacíficos y ha creado un comité nacional de investigación y utilizaciones pacíficas del espacio, como órgano consultivo del Gobierno eslovaco. El año anterior, el primer astronauta eslovaco participó en una misión espacial organizada en cooperación con la Federación de Rusia y Francia. Esta misión ha permitido comprender mejor algunos aspectos de la física espacial y las ciencias de la vida así como del entrenamiento físico y del metabolismo mediante proyectos en tierra. Eslovaquia está dispuesta a una mayor cooperación y a compartir la experiencia adquirida.

35. Eslovaquia acoge con satisfacción el informe de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y apoya los esfuerzos por fortalecer el papel de ese órgano. Se felicita además de las iniciativas de la Comisión y su Subcomisión Científica y Técnica para promover la utilización de tecnologías espaciales dentro del sistema de las Naciones Unidas. Espera con interés el debate sobre las recomendaciones de UNISPACE III y su aplicación. Desearía participar activamente en esas actividades.

36. El Sr. Al-Saud (Arabia Saudita) dice que la Declaración de Viena, emitida al finalizar UNISPACE III, destaca la necesidad de la cooperación bilateral, regional e internacional para aplicar las recomendaciones de la Conferencia y reafirma la resolución 51/122 de la Asamblea General, titulada "Declaración sobre la cooperación internacional en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre en beneficio e interés de todos los Estados, teniendo especialmente en cuenta las necesidades de los países en desarrollo".

37. La delegación de Arabia Saudita desea abordar la cuestión del aumento del número de miembros de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos. El orador señala a la Comisión que Arabia Saudita ha presentado su solicitud de admisión en numerosas ocasiones y que el 24 de mayo de 2000 le envió un memorando en el que deja constancia de sus capacidades y sus actividades espaciales, así como de las medidas adoptadas para alentar al sector privado a participar en los planos nacional, regional e internacional. Arabia Saudita cuenta desde 1983 con un centro de teleobservación que incluye una estación de recepción conectada a un gran número de satélites de diversas nacionalidades y es la sede del organismo ARABSAT. Además, uno de sus nacionales participó

en 1985 en una misión espacial de la nave Discovery y acaba de lanzar dos satélites de telecomunicaciones e investigación científica en colaboración con la Federación de Rusia. Arabia Saudita, cuya candidatura ha sido apoyada por gran número de delegaciones presentes en el período de sesiones anterior de la Comisión, desea hacer una contribución a la Comisión para fortalecerla, conforme al espíritu y la letra de la Carta de las Naciones Unidas, que cuenta entre sus objetivos el fortalecimiento de la cooperación y el aprovechamiento de los mecanismos internacionales para alcanzar la prosperidad económica y social de todos los pueblos.

38. El Sr. Picasso (Perú) dice que la delegación de su país ha seguido con interés la evolución de las actividades de la Comisión en el año transcurrido como parte del compromiso del país con la utilización pacífica, sostenible y equitativa del espacio ultraterrestre. La delegación del Perú ha acogido con satisfacción las propuestas para elaborar un régimen jurídico internacional que impida la carrera de armamentos en el espacio y las propuestas que se centran en las actividades innovadoras al servicio de la sociedad. Al respecto, el Perú aprueba el programa de las Naciones Unidas de aplicación de la tecnología espacial. Las medidas incluidas en ese programa sólo serán posibles mediante una cooperación internacional efectiva basada en el acceso a la tecnología, la elaboración de proyectos de tecnología espacial concretos y la transmisión de información procesada que tenga efectos prácticos y directos en el desarrollo sostenible de los Estados.

39. La delegación del Perú se interesa en particular en la protección del medio ambiente y en las actividades de gestión de los desastres naturales. Esta última constituye una cuestión prioritaria para el Perú que, a lo largo de su historia, ha sido víctima de inundaciones, sequías, terremotos y otros desastres. Las tecnologías espaciales deben permitir evaluar las causas de esos desastres y establecer una capacidad de alerta rápida mediante la teleobservación, a fin de evitar enormes pérdidas de vidas humanas y daños materiales. La delegación del Perú se felicita de que se haya incluido en el programa del 38° período de sesiones de la Comisión Científica y Técnica un tema titulado "Establecimiento de un sistema de gestión de desastres naturales mundial, integrado y basado en el espacio".

40. El programa tendrá un efecto mucho mayor si se diversifican y descentralizan las medidas previstas mediante la creación y el fortalecimiento de centros regionales de enseñanza en ciencias y tecnologías espaciales.

La delegación del Perú saluda la celebración en octubre de 1999 de la primera reunión del Consejo de Administración del Centro de Capacitación en Ciencia y Tecnología Espaciales para América Latina y el Caribe. Estas instituciones son necesarias para la aplicación de las recomendaciones de UNISPACE III.

41. Cada vez es más evidente la importancia que tendrán las ciencias y las tecnologías espaciales para el desarrollo de los Estados. El principal desafío consiste en lograr que los beneficios de estas tecnologías estén a disposición de todos los países, en especial los que sufren de pobreza extrema. Los Jefes de Estado y de Gobierno se han comprometido, en la Declaración del Milenio, a eliminar la pobreza extrema. Las aplicaciones de la tecnología espacial son una de las piezas clave para alcanzar ese objetivo.

42. La delegación del Perú no comprende, pues, por qué la cuestión de la ampliación de la composición de la Comisión continúa aplazándose. El Perú es uno de los miembros de la Comisión que “se turna”, por lo cual cada dos años ve truncada su participación en una labor que es fundamental para el país. El Perú estima que todos los Estados comprometidos con la utilización pacífica y sostenible del espacio ultraterrestre y que han demostrado que comparten plenamente los principales objetivos de la Comisión deberían participar en sus trabajos como miembros plenos. Se felicita, pues, de la decisión de la Comisión de examinar la cuestión en su período de sesiones de 2001.

43. El **Sr. Atieh** (República Árabe Siria) dice que su país celebra la tendencia internacional en favor de la utilización pacífica del espacio y espera ingentes beneficios económicos y humanos, en particular para los países en desarrollo. Celebra también la reducción del presupuesto para los programas militares espaciales en beneficio de las actividades de desarrollo y protección del medio ambiente pero, al mismo tiempo, observa con preocupación la existencia de algunos programas encaminados a militarizar el espacio y utilizarlo con fines contrarios a la paz y el desarrollo. En el marco de su contribución a la exploración y explotación pacífica del espacio, un ciudadano sirio participó hace algunos años en una misión espacial y se estableció una estación de alerta temprana.

44. La utilización del espacio con fines pacíficos supone un compromiso sincero por parte de la comunidad internacional y la existencia de un marco y normas jurídicas claras que deben actualizarse continuamente.

También es importante prohibir la militarización del espacio y la carrera de armamentos. Con tal fin, la Conferencia de Desarme y la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos deben coordinar su labor y sus actividades. Los primeros afectados en este contexto son las grandes Potencias y los países que tienen importantes capacidades espaciales. En ese mismo orden de cosas, la cuestión de los desechos espaciales debe examinarse a fondo, aunque más no sea para impedir colisiones, en particular las de objetos con material nuclear. Los Estados interesados deben proporcionar la información necesaria sobre los componentes de sus dispositivos espaciales y los combustibles utilizados y sobre las medidas de seguridad adoptadas.

45. La delegación de Siria acoge con satisfacción el informe de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos (A/55/20) y los resultados de UNISPACE III, sobre todo la Declaración de Viena y las resoluciones y recomendaciones relativas a las medidas para que los países en desarrollo puedan aprovechar los progresos de la tecnología espacial. Por último, la delegación de Siria apoya la propuesta de Arabia Saudita de ampliar la composición de la Comisión y la solicitud de admisión de ese país. Arabia Saudita espera que la utilización pacífica del espacio contribuya a aumentar la seguridad, la estabilidad y la justicia en el mundo.

46. El **Sr. Eguiguren** (Chile) habla en nombre del MERCOSUR (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay) y los países asociados (Bolivia y Chile) y dice que la tecnología espacial ha pasado a ser indispensable para el desarrollo socioeconómico de los pueblos porque permite obtener información adecuada y oportuna para la coordinación de políticas en distintas esferas. El orador se refiere a varios eventos regionales relacionados con UNISPACE III que permitieron a los países del MERCOSUR y a los países asociados adoptar posiciones comunes y establecer un plan oficioso de cooperación, especialmente en el ámbito académico y técnico. Esta cooperación permite promover en particular la difusión de múltiples aplicaciones prácticas de la tecnología espacial. Además, se tomaron varias iniciativas sobre la cuestión, por ejemplo, el segundo Seminario Internacional sobre los nuevos sistemas de navegación satelital celebrado en Montevideo, en septiembre de 2000.

47. Sin embargo, aún no se ha logrado una conciencia definida del alcance y las posibilidades de la aplicación



de la tecnología espacial. Al respecto, el orador destaca la importancia de esa tecnología para el medio ambiente, la educación y la mitigación de los desastres naturales. Los satélites suministran información sin la cual es imposible elaborar un método adecuado de protección del medio ambiente y de gestión de los recursos naturales. Dado que permiten la alfabetización en masa y la educación a distancia, pueden ayudar a los países a entrar en la era de la mundialización, pues la educación puede atenuar considerablemente los desequilibrios estructurales vinculados con ese fenómeno. Si la tecnología espacial se pone al servicio de todos, puede ayudar a salvar vidas en casos de desastre y a tomar medidas de prevención.

48. Es evidente que la cooperación internacional, entendida como un “deber” en la resolución 26/25 (XXV) de la Asamblea General, debe desempeñar un papel determinante para que todos los Estados Miembros puedan combatir con mayor eficacia cuestiones fundamentales como la pobreza extrema con los mejores instrumentos tecnológicos. La decisión de UNISPACE III de crear un fondo fiduciario especial de las Naciones Unidas para la aplicación de sus recomendaciones ratifica la importancia de la cooperación internacional, elemento fundamental para el logro de relaciones más equitativas entre los países. El carácter fundamental de la cooperación internacional se pone de relieve en los principios sobre la teleobservación (A/RES/41/65) aprobados en 1986 y en la Declaración sobre la cooperación internacional en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre (A/RES/51/122) aprobada en 1996. Estas dos resoluciones y los tratados que estipulan las normas espaciales hacen una distinción clara entre “datos” e “información”. Numerosos países poseen una enorme cantidad de datos pero una ínfima posibilidad de procesarlos. Es necesario que se les suministre información pertinente para los fines de desarrollo económico y social que requieren y lograr que la tecnología espacial les permita resolver problemas de la vida cotidiana, como los problemas de comunicación y los vinculados a los desastres. Por razones éticas y prácticas, es necesario romper el círculo vicioso de la pobreza y de la falta de acceso a las tecnologías modernas y crear un círculo virtuoso en el cual esa tecnología contribuya a lograr condiciones de vida más dignas para todos.

49. Es necesario elaborar normas jurídicas o entendimientos políticos más claros para integrar la tecnología espacial y crear un marco de seguridad para las

poblaciones de los distintos países y darles los medios necesarios para progresar. Esta filosofía descansa sobre los principios de “discriminación positiva” y de “patrimonio común de la humanidad”. En la Declaración de Concepción los países de América Latina, incluidos los del MERCOSUR y los países asociados, reafirmaron la importancia de continuar la elaboración de normas que contribuyan al derecho internacional del espacio e instan a los Estados de la región a que firmen o ratifiquen los instrumentos jurídicos multilaterales.

50. Por último, el orador pide que se añada al texto del proyecto de resolución propuesto en el Grupo de Trabajo un nuevo párrafo que diga lo siguiente:

“Reconoce la utilidad y conveniencia que para los países latinoamericanos han representado las conferencias espaciales de las Américas e insta a la convocatoria de una cuarta conferencia. Insta asimismo a que los otros continentes lleven a cabo conferencias regionales periódicas tendientes a fijar posiciones técnicas y políticas comunes en el campo espacial para coadyuvar a la convergencia de posiciones entre los distintos miembros de la Comisión.”

*Se levanta la sesión a las 17.10 horas.*